



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 April 2015  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Двадцать восьмая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека**

**28/4**

**Право инвалидов на самостоятельный образ жизни  
и вовлеченность в местное сообщество наравне с другими**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней,

*ссылаясь также* на универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам полное осуществление их прав и свобод без дискриминации,

*вновь подтверждая* все свои предыдущие резолюции, касающиеся прав инвалидов, последней из которых является резолюция 25/20 от 28 марта 2014 года, и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

*ссылаясь, в частности,* на то, что в статье 19 Конвенции о правах инвалидов подтверждено право инвалидов на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество наравне с другими и предусмотрено, что в целях реализации этого права без дискриминации государства-участники принимают эффективные и надлежащие меры для содействия полной вовлеченности и участию в жизни местного сообщества инвалидов,

*ссылаясь* на общие принципы, отраженные в Конвенции, а именно уважение присущего человеку достоинства, личная самостоятельность и независимость, а также полное и эффективное участие и вовлеченность в жизнь общества,

GE.15-07198 (R) 130415 150415



\* 1 5 0 7 1 9 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*подчеркивая*, что осуществление права на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество на равной основе с другими тесно связано с осуществлением инвалидами всего спектра прав человека,

*признавая* достигнутый прогресс, но по-прежнему выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что многие инвалиды во всех регионах продолжают сталкиваться с серьезными препятствиями на пути к осуществлению своего права на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество на равной основе с другими,

*подчеркивая*, что доступ к физической среде, транспорту, информации и средствам коммуникации, включая информационно-коммуникационные технологии, и другим общественным услугам и помещениям является основой для независимой, автономной жизни и равного участия в жизни общества инвалидов,

*приветствуя* работу, проделанную целевой группой по секретариатскому обслуживанию, обеспечению доступности для инвалидов и использованию информационной технологии Совета по правам человека, и призывая ее представить устный доклад Совету о прогрессе, достигнутом в деле полного выполнения содержащихся в его докладе<sup>1</sup> рекомендаций, и ее будущей работе,

*будучи глубоко обеспокоен* негативным воздействием законов или видов практики на права инвалидов, которые лишают их правоспособности или позволяют подвергать их принудительной институционализации на основе реальной или предполагаемой инвалидности,

*будучи глубоко обеспокоен также*, что девочки-инвалиды и женщины-инвалиды всех возрастов подвергаются множественным, усугубленным или комбинированным формам дискриминации, и принимая во внимание особый риск сегрегации, насилия и надругательств в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов,

*отмечая* продолжающуюся разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года и уделение внимания инвалидам в докладе Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития<sup>2</sup> и в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и продвижение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года"<sup>3</sup>,

*ссылаясь* на заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, проведенное 23 сентября 2013 года и посвященное инвалидности и развитию, и его итоговый документ<sup>4</sup>,

*приветствуя* назначение Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов и ее доклад<sup>5</sup>,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 159 государств подписали и 151 государство и 1 организация по региональной интеграции ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней и что 92 государства подписали и 85 государств ратифицировали Факультативный

<sup>1</sup> A/HRC/21/CRP.1, A/HRC/23/CRP.2.

<sup>2</sup> A/68/970.

<sup>3</sup> A/68/202.

<sup>4</sup> Резолюция 68/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> A/HRC/28/58.

протокол к этой Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или несколько оговорок к ней, начать процесс регулярного рассмотрения действия и сохраняющейся актуальности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *приветствует* тематическое исследование по вопросу о праве инвалидов на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>6</sup>, и призывает все заинтересованные стороны изучить выводы и рекомендации этого исследования с целью их выполнения, с учетом конкретных обстоятельств;

4. *призывает* государства, которые еще не являются участниками Конвенции о правах инвалидов, обеспечить, чтобы инвалиды могли эффективно и в полном объеме пользоваться правом на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество наравне с другими;

5. *призывает* государства – участники Конвенции принять эффективные и надлежащие меры для содействия полной реализации инвалидами права на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество наравне с другими и настоятельно призывает государства-участники для содействия достижению этой цели, в частности:

a) гарантировать равенство инвалидов перед законом и обеспечить им возможность осуществлять контроль над своей жизнью наравне с другими;

b) предотвращать изоляцию или сегрегацию инвалидов от местной общины и в этой связи принимать дальнейшие меры для их деинституционализации;

c) обеспечивать инвалидам доступ к целому ряду вспомогательных услуг, которые отвечают их индивидуальным выборам, пожеланиям и потребностям, в том числе для их деинституционализации;

6. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов и поощрения гендерного равенства, с тем чтобы обеспечить равное осуществление их прав, в частности права на самостоятельный образ жизни и полную вовлеченность в местное сообщество и участие в его жизни наравне с другими;

7. *призывает* государства поддерживать усилия по осуществлению международного сотрудничества, направленные на повышение их национального потенциала, с тем чтобы в полной мере гарантировать право инвалидов на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество наравне с другими, и предлагает Управлению Верховного комиссара и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций рассмотреть пути активизации деятельности по международному сотрудничеству в этой области;

8. *признает* важность международного сотрудничества и его развития в поддержку национальных усилий по поощрению прав инвалидов, включая право на самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество

<sup>6</sup> A/HRC/28/37.

наравне с другими без дискриминации, в этой связи призывает привлекать на устойчивой основе государственные и частные ресурсы для учета проблемы инвалидности в рамках развития и подчеркивает необходимость расширять и укреплять международное сотрудничество на всех уровнях, а также обмениваться передовой практикой и примерами партнерства в интересах охватывающего вопросы инвалидности развития;

9. *призывает* государства обеспечить, чтобы все международное сотрудничество носило инклюзивный для инвалидов характер и не способствовало созданию для них новых барьеров;

10. *призывает также* государства рассмотреть вопрос о присоединении к Марракешскому договору об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными возможностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям;

11. *постановляет*, что его следующая ежегодная интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов будет проведена на тридцать первой сессии Совета и что она будет посвящена статье 11 Конвенции о правах инвалидов "Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации" и будет обеспечена международным сурдопереводом и субтитрами;

12. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить свое ежегодное исследование о правах инвалидов по статье 11 Конвенции "Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации" и в консультации с государствами и другими заинтересованными сторонами, региональными организациями, Специальным докладчиком по вопросу о правах инвалидов, организациями гражданского общества, включая организации инвалидов, и национальными правозащитными учреждениями, предусмотрев представление соответствующих материалов в доступном формате, и просит разместить такие материалы заинтересованных сторон, а также само исследование и его удобочитаемый вариант на веб-сайте Управления в доступном формате до тридцать первой сессии Совета по правам человека;

13. *постановляет также* принимать резолюцию о правах инвалидов каждые два года, начиная с тридцать первой сессии, с ее последующим рассмотрением на тридцать седьмой сессии;

14. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о дальнейшей интеграции и учете проблематики и прав инвалидов в работе Совета по правам человека;

15. *рекомендует* представительным организациям инвалидов, гражданскому обществу, национальным органам по контролю и правозащитным учреждениям принять активное участие в дискуссии, упомянутой в пункте 11 выше, а также в очередных и специальных сессиях Совета по правам человека и его рабочих групп;

16. *предлагает* Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов рассмотреть в соответствии с ее мандатом итоговый документ Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Сендае, Япония, в марте 2015 года, в связи со статьей 11 Конвенции;

17. *просит* Генерального секретаря, Верховного комиссара и отделения Организации Объединенных Наций продолжать последовательно применять стандарты и руководящие принципы, касающиеся доступности помещений и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и подчеркивает, что Совет по пра-

вам человека, в том числе его ресурсы в Интернете, должны быть в полной мере доступны для инвалидов;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара в рамках своей деятельности в области прав инвалидов и Комитет по правам инвалидов располагали достаточными ресурсами для выполнения своих задач.

*55-е заседание  
26 марта 2015 года*

[Принята без голосования.]

---